

Alliance **Franco-A**nglaise du **L**anguedoc Roussillon

Association loi du 1er juillet 1901
Sous-préfecture de Narbonne
JO – 7 septembre 2002

DRAFT MINUTES OF THE AFAL ANNUAL GENERAL MEETING 2018

Held on Wednesday 21st November 2018 at the St. Peter centre of Narbonne.

Apologies for absence: Jean and Clifford Smith, Barbara Miquel

1. Welcome: The meeting opened at 7.10pm with a welcome to all those present from Daniel Richaud. He explained that the meeting would be conducted in English and French.

2. Minutes of the last AGM: The minutes and accounts of the AGM held in 2017, having been sent out to members before the meeting, were accepted unanimously.

3. Report of the year 2018: Daniel Richaud said: that the committee of seven members formed a very good team:-

· Daniel Richaud	President
· Neil Todd	Secretary
· Margaret Hardcastle	Membership Secretary
· Bill Watts	Treasurer
· Anne-Marie Rogez	Member without portfolio
· Julie Power	Member without portfolio
· Joseph Guiraud	Webmaster

Daniel thanked all the committee for their hard work and mentioned the departure of Martine Guigue who was replaced by Julie Power who had prepared the excellent food. He then requested that the membership come forward and organise AFAL events. He further stated that anglophones are more likely to participate in recreational and cultural events while French speaking members are more likely to participate in language exchanges.

Daniel then announced his retirement from the committee reminding the members that he joined the AFAL committee in 2009 and became president in 2011.

Members of the committee then spoke of the following:-

Daniel on petanque followed by a pot luck meal, ten-pin bowling followed by a Chinese restaurant meal and the first-aid demonstration.

Neil to give us a reminder of his responsibilities.

Margaret to say a few words about the membership and the July BBQ.

Bill to say a few words about The Financial Report which was sent to members before the meeting and was unanimously accepted.

Anne Marie to talk about the activities she has organized.

Joseph to say a few words about the activities he has organized and then about the website.

Julie to introduce herself and speak about the activities she has organized.

4. Neil Todd introduced himself as Secretary and kept his speech brief, humorous and light. He pointed out that only one non-committee member had organized an AFAL event this year and thanked David Jacobs for arranging a vineyard visit and meal. Neil reminded members that they should come forward and organize AFAL events. He went on to give his thanks to Daniel Richaud for leading the team for the past seven years and stated that he was very sorry to see him leave the committee. Neil also gave sincere thanks to Julie Power for the excellent food she had prepared for the AGM.

5. Margaret Hardcastle introduced herself as Membership Secretary. She stated that AFAL, up until August this year, had 101 members - 48 French and 53 English speaking of which 72 were in the conversation groups - 42 French and 30 English speaking. Margaret then spoke of her annual AFAL BBQ in July which attracted 51 members and stated that during the afternoon there was swimming, croquet, darts and pétanque.

6. Bill Watts introduced himself as Treasurer and explained that the accounts had been sent to the members before the meeting. He stated that this year there was a small surplus of 205 € which was because AFAL had been supplementing various events notably the January meal.

7. Anne-Marie Rogez spoke of her games afternoons and the successful visit to the vinegar maker in Coursan followed by a pot-luck meal at her home. Anne-Marie later told members of the telethon which will take place in Fleury with AFAL in association with another group. She asked that members support this event.

8. Joseph Guiraud spoke of the three events he had organised for AFAL this year: the 'bikerail' day which attracted 17 members, the horse and carriage ride in the Camargue including breakfast and lunch on a beautiful day with 25 members and finally the hot-air balloon ride for which five members had waited many months for a sunny day without wind. Joseph then talked of the AFAL web-site upon which there had been a 20% increase in viewers during the past three months.

9. Julie Power introduced herself as a new committee member and spoke of the two rambles and the tea-dance she had organised for AFAL.

10. From the floor: The membership was asked if they had any ideas or questions and if so this was the time to ask them. David Simons asked who would be president and Neil Todd replied that this would be decided amongst the committee. There were no further questions.

11. There being no further business the meeting was closed at 7.55pm.

COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLEE GÉNÉRALE ANNUELLE d'AFAL 2018

du mercredi 21 novembre 2018 au centre St. Pierre à Narbonne

Absents excusés: Jean et Clifford Smith, Barbara Miquel

1. **Accueil:** La séance est ouverte à 19h10 par l'accueil de Daniel Richaud à toutes les personnes présentes. Il a expliqué que la réunion se déroulera en anglais et en français.
2. **Compte rendu de la dernière AGA:** Le compte rendu de l'assemblée générale 2017, qui avait été envoyé aux membres avant la réunion, a été accepté à l'unanimité.
3. **Rapport de l'année 2018: Daniel Richaud a dit:** que le comité de sept membres forme une très bonne équipe:-

· Daniel Richaud	Président
· Neil Todd	Secrétaire
· Margaret Hardcastle	Secrétaire aux adhésions
· Bill Watts	Trésorier
· Anne-Marie Rogez	Divers
· Julie Power	Divers
· Joseph Guiraud	Site internet

Daniel a remercié le bureau pour tout leur dur travail et a mentionné le départ de Martine Guigue qui a été remplacée par Julie Power et qui avait préparé l'excellente nourriture. Il a dit qu'il a remarqué que les anglophones participent plus volontiers aux événements ludiques et culturels alors que les membres francophones sont plus nombreux à venir participer aux échanges linguistiques.

Daniel a ensuite annoncé qu'il se retirait du bureau en rappelant aux membres qu'il avait rejoint le bureau d'AFAL en 2009 et est devenu président en 2011.

Les membres du bureau ont ensuite parlé des points suivants:-

Daniel: pétanque suivi d'un repas auberge espagnole, bowling suivi d'un repas au restaurant chinois, premiers secours.

Neil: nous donnera un aperçu de ses responsabilités.

Margaret: nous dira quelques mots à propos du listing.

Bill: nous dira quelques mots à propos sur le rapport financier qui a été adressé aux membres avant la réunion et accepté à l'unanimité.

Anne Marie: nous donnera un aperçu de ses responsabilités

Joseph: nous parlera des activités qu'il a organisées puis du site internet.

Julie: se présenter et parler des activités qu'elle a organisées.

4. **Neil Todd** s'est présenté comme secrétaire et a dit que son discours serait bref, humoristique et léger. Il a souligné qu'une seule personne qui ne fait pas partie du

bureau avait organisé un événement pour l'AFAL cette année et il a remercié David Jacobs d'avoir organisé la visite d'un vignoble suivie d'un repas. Neil a rappelé aux membres qu'ils devraient organiser des événements pour l'AFAL. Il a ensuite remercié Daniel Richaud pour avoir dirigé l'équipe au cours des sept dernières années. Neil a également exprimé ses sincères remerciements à Julie Power pour l'excellente nourriture qu'elle avait préparée pour l'AG.

5. Margaret Hardcastle s'est présentée comme secrétaire aux adhésions. Elle a déclaré que, jusqu'en août de cette année, l'AFAL comptait 101 membres - 48 francophones et 53 anglophones, dont 72 dans les groupes de conversation - 42 francophones et 30 anglophones. Margaret a ensuite parlé de son barbecue annuel d'AFAL en juillet, qui a attiré 51 membres et elle a déclaré que pendant l'après-midi, il y avait eu des activités de natation, croquet, fléchettes et pétanque.

6. Bill Watts s'est présenté en tant que trésorier et a expliqué que les comptes avaient été envoyés aux membres avant la réunion. Il a déclaré que cette année, il y avait un petit surplus de 205 €, car l'AFAL avait complété divers événements, notamment le repas de janvier.

7. Anne-Marie Rogez a parlé de ses après-midi de jeux **de société** et de la visite réussie à une usine de vinaigre à Coursan suivi d'un repas de type «auberge espagnole» chez elle. Anne-Marie a aussi parlé de l'échange de livres suivi d'un repas auberge espagnole, qui a rassemblé 35 personnes. Elle a parlé plus tard aux membres à l'Assemblée du téléthon qui aura lieu à Fleury avec l'AFAL en association avec un autre groupe. Anne-Marie a demandé que les membres soutiennent cet événement

8. Joseph Guiraud a parlé des trois événements qu'il avait organisés pour AFAL cette année: la journée de «bikerail» qui a attiré 17 membres, la promenade en calèche en Camargue avec petit-déjeuner et déjeuner par une belle journée avec 25 membres et enfin le tour en montgolfière pour lequel cinq membres ont attendu plusieurs mois pour une journée ensoleillée sans vent. Joseph a ensuite parlé du site internet d'AFAL, sur lequel le nombre de visiteurs avait augmenté de 20% au cours des trois mois derniers.

9. Julie Power s'est présentée comme une nouvelle membre du bureau et a parlé des deux randonnées et de l'après-midi "danse et thé" qu'elle a organisées pour l'AFAL.

10. Questions diverses : On a demandé aux membres s'ils avaient des idées ou des questions, le moment était donc venu de les poser. David Simons a demandé qui serait président et Neil Todd a répondu que cela serait décidé par le bureau. Il n'y avait pas d'autres questions.

12. Comme il n'y a plus des questions, la séance est levée à 19h55.

